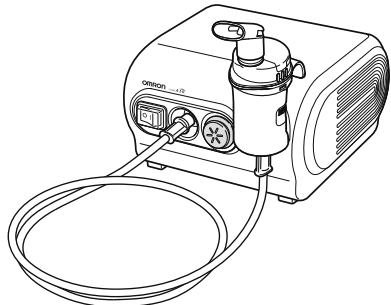


OMRON



COMP A-I-R

## Nebulizator z kompresorem Model NE-C28P

### Instrukcja obsługi

All for Healthcare

IM-NE-C28P-E-PL-03-01/2013

#### Przeznaczenie

##### Zastosowanie medyczne

Produkt ten jest przeznaczony do podawania leków w inhalacji w schorzeniach dróg oddechowych.

##### Użytkownicy

- Uprawnieni pracownicy służby zdrowia, czyli lekarze, pielęgniarki i terapeuci.
- Opiekunowie lub pacjenci pod nadzorem wykwalifikowanego pracownika służby zdrowia w leczeniu domowym.
- Użytkownicy powinni być zdolni do zrozumienia ogólnych zasad obsługi urządzenia NE-C28P i treści instrukcji obsługi.

##### Pacjenci

Produkt ten nie powinien być stosowany u pacjentów nieprzytomnych ani bez spontanicznej czynności oddechowej.

##### Otoczenie

Produkt jest przeznaczony do stosowania w zakładzie opieki zdrowotnej, takim jak szpital, klinika i poradnia lekarska, oraz w pomieszczeniach domowych.

##### Okres trwałości

Okresy trwałości pod warunkiem stosowania produktu do nebulizacji soli fizjologicznej 3 razy dziennie każdorazowo przez 10 minut w temperaturze pokojowej (23°C) przedstawiono poniżej.

Okres trwałości może być inny w zależności od otoczenia stosowania.

Kompresor (urządzenie główne)	5 lat
Zestaw nebulizatora	1 rok
Ustnik	1 rok
Końcówka do nosa	1 rok
Przewód powietrza (PCW, 200 cm)	1 rok
Filtr powietrza	60 dni
Maska (PCW)/(SEBS)	1 rok

##### Środki ostrożności

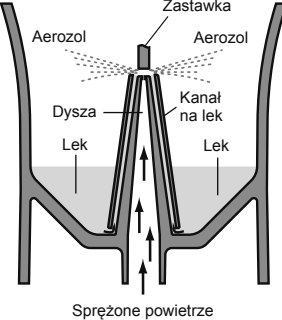
Należy przestrzegać ostrzeżeń i ostrzeżeń opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.

Dziękujemy za zakupienie nebulizatora COMP AIR firmy OMRON.

Niniejszy produkt opracowano z udziałem osób zajmujących się leczeniem chorób układu oddechowego w celu skutecznej terapii astmy, przewlekłej obturacyjnej choroby płuc, chorób alergicznych oraz innych zaburzeń oddechowych. Jest to urządzenie medyczne. Należy je obsługiwać wyłącznie według instrukcji lekarza i/lub osoby zajmującej się leczeniem chorób układu oddechowego.

#### Sposób działania zestawu nebulizatora

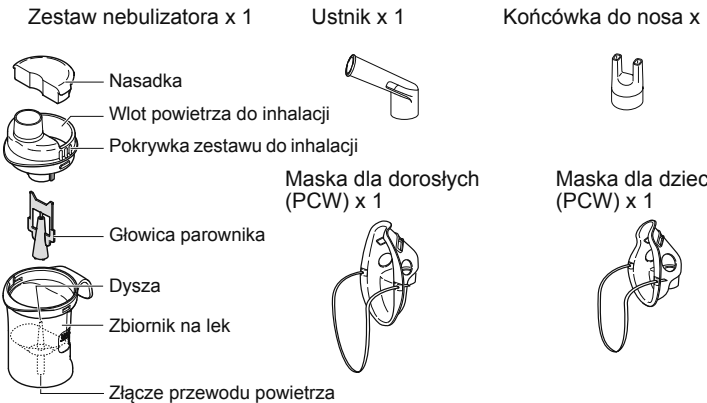
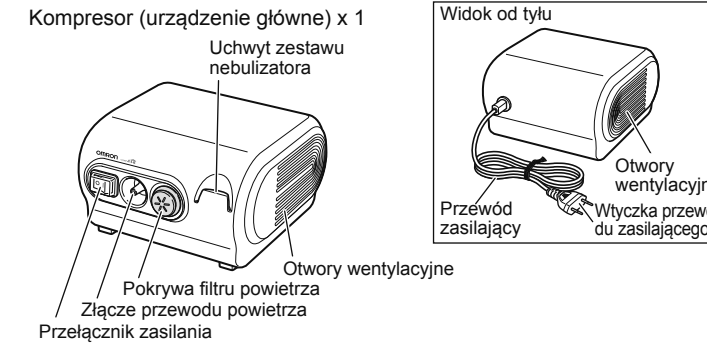
Lek pompowany przez kanał na lek miesza się ze sprężonym powietrzem, wytwarzanym przez pompę kompresora. Lek zmieszany ze sprężonym powietrzem jest zamieniany do postaci drobnych cząstek i rozpylany podczas kontaktu z zastawką.



<b>Producent</b> 	<b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b> 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, Kyoto, 617-0002 JAPONIA
<b>Przedstawiciel handlowy w UE</b> <div><div>EC</div><div>REP</div></div>	<b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b> Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, HOLANDIA www.omron-healthcare.com
<b>Siedziba produkcji</b>	<b>OMRON (DALIAN) CO., LTD.</b> Dalian, CHINY
<b>Filia</b>	<b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b> Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, U.K. <b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH</b> John-Deere-Str. 81a, 68163 Mannheim, NIEMCY www.omron-medizintechnik.de <b>OMRON SANTÉ FRANCE SAS</b> 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANCJA

Wyprodukowano w Chinach

#### Zaznajomienie się z urządzeniem



#### Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się z wszystkimi informacjami zamieszczonymi w instrukcji obsługi oraz we wszelkiej pozostałej dokumentacji znajdującej się w opakowaniu.

**Ostrzeżenie:** Oznacza sytuację możliwego ryzyka, które — jeśli nie uda się go uniknąć — może skutkować poważnymi obrażeniami.

##### (Użytkowanie)

- W kwestiach dotyczących rodzaju, dawki i schematu stosowania leku należy stosować się do zaleceń lekarza lub osoby zajmującej się leczeniem chorób układu oddechowego.
- Jeżeli podczas stosowania występują niepokojące objawy, należy natychmiast przerwać stosowanie urządzenia i skonsultować się z lekarzem.
- Do inhalacji nie wolno używać nebulizatora napełnionego wyłącznie wodą.
- Urządzenie należy trzymać w miejscu niedostępnym dla pozbawionych dozoru niemowląt i dzieci. Może ono zawierać niewielkie elementy, które mogą zostać połknięte.
- Nie wolno przechowywać przewodu powietrza, w którym znajduje się wilgoć lub pozostałości leku.
- Urządzenia nie wolno używać ani przechowywać w miejscu, w którym mogłyby być narażone na działanie szkodliwych oparów lub substancji lotnych.
- Nie wolno używać urządzenia w miejscu, w którym mogłyby być narażone na działanie łatwopalnych gazów.
- W trakcie używania nie przykrywać kompresora kocem, ręcznikiem ani innymi przykryciami.
- Po użyciu należy zawsze usunąć wszelkie pozostałości leku i za każdym razem zastosować świeżo przygotowany lek.
- Nie wolno stosować urządzenia w obwodach oddechowych aparatów do znieczulenia ogólnego lub respiratorów.
- Nie wolno blokować otworów wentylacyjnych. Nie wolno umieszczać urządzenia w miejscu, w którym otwory wentylacyjne podczas pracy mogłyby ulec zatkaniciu.
- Części należy przechowywać w czystym miejscu, aby uniknąć zakażenia.

##### (Ryzyko porażenia prądem elektrycznym)

- Urządzenia nie wolno podłączać ani odłączać od zasilania mokrymi rękami.
- Kompresor i przewód zasilający nie są wodoszczelne. Nie wolno rozlewać wody ani innych płynów na te elementy. Jeżeli dojdzie do rozlania się płynu na tych częściach urządzenia, należy natychmiast odłączyć przewód zasilający i wytrzeć płyn gazą lub innym materiałem wchłaniającym wilgoć.
- Nie wolno zanurzać kompresora w wodzie ani w innych płynach.
- Urządzenia nie wolno używać ani przechowywać w wilgotnych miejscach.
- Nie wolno obsługiwać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką.
- Przewód zasilający należy trzymać z dala od gorących powierzchni.

##### (Czyszczenie i dezynfekcja)

- Podczas czyszczenia i dezynfekcji części należy przestrzegać poniższych zasad. Nieprzestrzeganie tych zasad może prowadzić do powstania uszkodzeń, nieskutecznej nebulizacji bądź zakażenia. Instrukcje zamieszczono w części „Czyszczenie i dezynfekcja”.
- Należy wyczyścić i poddać dezynfekcji zestaw nebulizatora, maskę, ustnik lub końcówkę do nosa przed użyciem:
  - przy pierwszym zastosowaniu po zakupie,
  - jeżeli urządzenie nie było używane przez długi czas,
  - jeżeli z urządzenia korzysta kilka osób.
- Należy upewnić się, że elementy urządzenia zostały po użyciu umyte, dokładnie zdezynfekowane i wysuszone oraz że są przechowywane w czystym miejscu.
- Nie doprowadzać do zalegania roztworu czyszczącego w częściach.

**Przestroga:** Oznacza sytuację możliwego ryzyka, które — o ile nie uda się go uniknąć — może przynieść skutek w postaci lekkiego lub umiarkowanego obrażenia bądź uszkodzenia ciała.

##### (Użytkowanie)

- W przypadku stosowania urządzenia przez dzieci lub osoby niepełnosprawne, stosowania u dzieci lub osób niepełnosprawnych lub w ich pobliżu należy zapewnić ścisły nadzór.
- Należy upewnić się, że poszczególne części urządzenia są prawidłowo połączone.
- Należy upewnić się, że filtr powietrza został umocowany prawidłowo.
- Należy upewnić się, że filtr powietrza jest czysty. Jeżeli filtr powietrza był używany przez dłużej niż 60 dni, należy wymienić go na nowy.
- Nie wolno nachylać zestawu nebulizatora pod kątem większym niż 45° w jakiegokolwiek płaszczyźnie ani potrząsać nim podczas pracy.
- Nie wolno używać ani przechowywać urządzenia ze zgitym przewodem powietrza.
- Należy używać wyłącznie oryginalnych części biorących udział w nebulizacji, przewodu powietrza, filtru powietrza i pokrywy filtru powietrza.
- Do zbiornika na lek nie wolno dodawać więcej niż 7 ml leku.
- Nie wolno przenosić ani pozostawiać zestawu nebulizatora, gdy w zbiorniku na lek znajduje się lekarstwo.
- Nie wolno pozostawiać urządzenia bez nadzoru w obecności dzieci ani osób, które nie są w stanie wyrazić na to świadomej zgody.
- Nie wolno poddawać urządzenia lub jego części jakimkolwiek silnym wstrząsom, takim jak upuszczenie na podłogę.
- Nie wolno odkształcać głowicy parownika, przebiegać dyszy zbiornika na lek szpilką ani innymi ostrymi narzędziami.
- Nie wolno wkładać palców ani żadnych przedmiotów do wnętrza kompresora.
- Nie wolno rozmontowywać ani podejmować prób naprawy kompresora lub przewodu zasilającego.
- Nie wolno przechowywać urządzenia lub jego części w skrajnie wysokich lub niskich temperaturach i należy je chronić przed bezpośrednim działaniem światła słonecznego.
- Nie wolno blokować pokrywy filtru powietrza.
- Nie wolno używać urządzenia, kiedy użytkownik śpi lub jest senny.
- Urządzenie zatwierdzone wyłącznie do stosowania u ludzi.
- W trakcie użytkowania kompresor może się rozgrzać.
- Poza koniecznymi czynnościami, takimi jak wyłączanie zasilania, nie należy dotykać kompresora w trakcie nebulizacji.
- Po zdjęciu maski należy wytrzeć twarz, aby usunąć pozostałości leku.
- W celu uniknięcia obrażeń słuchówki nosa nie wciskać końcówki do nosa w głąb nosa.
- Nie zatykać szczeliny między nasadką i wlotem powietrza do inhalacji.
- Przed użyciem należy upewnić się, że głowica parownika została zainstalowana prawidłowo.
- Nie należy używać uszkodzonego zestawu nebulizatora, ustnika ani końcówki do nosa.

##### (Ryzyko porażenia prądem elektrycznym)

- Po użyciu i przed oczyszczeniem zawsze wyłącz urządzenie z gniazdka sieciowego.
  - Urządzenie należy włączać do gniazdka zasilania o odpowiednim napięciu. Nie wolno przeciążać gniazdek zasilania ani używać przedłużaczy.
  - Nie wolno w nieprawidłowy sposób używać przewodu zasilającego.
  - Nie owijaj przewodu zasilania wokół kompresora.
  - Zmiany lub modyfikacje niezatwierdzone przez firmę OMRON HEALTHCARE spowodują unieważnienie gwarancji.
- (Czyszczenie i dezynfekcja)**  
Podczas czyszczenia i dezynfekcji części należy przestrzegać poniższych zasad. Nieprzestrzeganie tych zasad może prowadzić do powstania uszkodzeń, nieskutecznej nebulizacji bądź zakażenia. Instrukcje zamieszczono w części „Czyszczenie i dezynfekcja”.
- Urządzenia i jego części nie należy suszyć w kuchence mikrofalowej, suszarce do naczyń ani za pomocą suszarki do włosów.
  - Nie stosować sterylizatora, gazowego tlenku etylenu ani niskotemperaturowego sterylizatora plazmowego.
  - Podczas dezynfekowania elementów urządzenia przez ich wygotowywanie należy się upewnić, że nie dojdzie do całkowitego odparowania wody z pojemnika. Może to prowadzić do zapłonu.

#### Ogólne środki ostrożności służące zachowaniu bezpieczeństwa:

- Przed każdym użyciem należy skontrolować urządzenie i jego elementy, upewniając się, że nie występują problemy. W szczególności należy upewnić się, że:
  - dysza lub przewód powietrza nie są uszkodzone,
  - dysza nie jest zablokowana,
  - kompresor pracuje prawidłowo.
- Podczas pracy urządzenia pompa kompresora powoduje hałas i wibracje. Hałas powstaje również podczas wydostawania się sprężonego powietrza z zestawu nebulizatora. Jest to zjawisko normalne i nie wskazuje na obecność awarii.
- Urządzenie należy obsługiwać wyłącznie w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- Nie wolno wykorzystywać urządzenia do jakiegokolwiek innych celów.
- Nie wolno używać urządzenia w temperaturach wyższych niż +40°C.
- Należy się upewnić, że przewód powietrza jest ściśle podłączony do kompresora oraz zestawu nebulizatora i nie obluźni się. W celu uniknięcia odłączenia podczas pracy wtyczkę przewodu powietrza należy delikatnie obrócić w trakcie podłączania do złączy.
- Aby całkowicie odizolować urządzenie od źródła zasilania, należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania.

Powyższe wskazówki należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

#### Ważne informacje związane ze zgodnością elektromagnetyczną (EMC, Electro Magnetic Compatibility)

Wzrastająca liczba urządzeń elektronicznych, takich jak komputery PC i telefony przenośne (komórkowe), powoduje, że stosowane urządzenia medyczne mogą łatwo ulegać zakłóceniom elektromagnetycznym ze strony innych urządzeń. Zakłócenia te mogą spowodować niepoprawne działanie aparatury medycznej i doprowadzić do powstania potencjalnie niebezpiecznej sytuacji.

Urządzenia medyczne nie powinny również zakłócać innych urządzeń.

Aby uregulować wymogi EMC (zgodności elektromagnetycznej) w celu zapobiegania sytuacjom niebezpiecznym dla produktu, spełniono wymagania standardu EN60601-1-2:2007. Standard ten określa poziomy odporności na zakłócenia elektromagnetyczne, jak i maksymalne poziomy emisji elektromagnetycznej urządzeń medycznych.

To urządzenie medyczne wyprodukowane przez firmę OMRON HEALTHCARE jest zgodne ze standardem EN60601-1-2:2007 zarówno w kwestii odporności, jak i emisji. Należy jednak przestrzegać specjalnych środków ostrożności:

- Nie używać telefonów przenośnych (komórkowych) i innych urządzeń, wytwarzających silne pola elektryczne lub elektromagnetyczne, w pobliżu urządzenia medycznego. Może to spowodować jego niepoprawne działanie i doprowadzić do powstania potencjalnie niebezpiecznej sytuacji. Zaleca się zachowanie minimalnej odległości wynoszącej 7 m. Należy sprawdzić poprawne działanie urządzenia w przypadku, gdy odległość jest mniejsza.

Dalsza dokumentacja zgodna ze standardem EN60601-1-2:2007 jest dostępna w firmie OMRON HEALTHCARE EUROPE pod adresem podanym w tej instrukcji.

Dokumentacja jest także dostępna na stronie www.omron-healthcare.com.



**Właściwa utylizacja tego produktu  
(Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)**

To oznaczenie umieszczone na produkcie lub w materiałach jego dotyczących wskazuje, że nie powinien być on usuwany razem z innymi odpadami z gospodarstwa domowego po zakończeniu eksploatacji. Aby zapobiec możliwemu skażeniu środowiska lub uszkodzeniu zdrowia ludzkiego z powodu niekontrolowanej utylizacji odpadów, należy oddzielić ten typ odpadów od innych i przetwarzać go w sposób odpowiedzialny, działając na rzecz ponownego wykorzystania zasobów materiałowych.

Użytkownicy urządzenia w domu powinni skontaktować się ze sprzedawcą, u którego zakupili produkt lub z lokalnym urzędem państwowym, w celu uzyskania szczegółowych informacji, gdzie i jak mogą zutylizować produkt w sposób bezpieczny dla środowiska.

Użytkownicy biznesowi powinni skontaktować się z dostawcą i sprawdzić warunki oraz zasady umowy kupna. Produktu tego nie należy łączyć z innymi odpadami handlowymi w celu utylizacji.

#### Opcjonalne akcesoria medyczne

(w ramach Dyrektywy Rady dot. wyrobów medycznych 93/42/EWG)


Nazwa	Model	Nr zamówienia
V.V.T. Komplet zestawu nebulizatora N-01 i ustnika	NEB-NSET3-81E	9515573-6
Maska dla dorosłych (PCW)	NEB-MSLP-E	9956275-1
Maska dla dzieci (PCW)	NEB-MSMP-E	9956276-0
Maska dla dorosłych (SEBS, styren-eten/buten-styren)	NEB-MSLS-E	9956312-0
Komplet maski dla dzieci (SEBS, styren-eten/buten-styren)	NEB-MSSS-E	9956281-6
Ustnik	NEB-MP-E	9956273-5
Końcówka do nosa	NEB-NP-E	9956274-3
Przewód powietrza (PCW, 200 cm)	NEB-TP-L20E	9520606-3
Przewód powietrza (silikon, 100 cm)	NEB-TSC-L10E	9956269-7

#### Inne części opcjonalne/zamienne

Nazwa	Model	Nr zamówienia
Filtry powietrza (x 5)	NEB-AFR-28E	9956271-9

Sposób użycia

- ⚠ Ostrzeżenie:**
- Należy wyczyścić i poddać dezynfekcji zestaw nebulizatora, maskę, ustnik lub końcówkę do nosa przed użyciem:
    - przy pierwszym zastosowaniu po zakupie,
    - jeżeli urządzenie nie było używane przez długi czas,
    - jeżeli z urządzenia korzysta kilka osób.Instrukcje zamieszczono w części „Czyszczenie i dezynfekcja”.

1. Upewnij się, że przełącznik zasilania znajduje się w pozycji wyłączonej (  ).

2. Włącz wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka zasilania.

3. Wyjmij nasadkę i pokrywkę zestawu do inhalacji ze zbiornika na lek.

4. Dodaj do zbiornika na lek odpowiednią ilość przepisane go leku.

5. Upewnij się, że głowica parownika jest szczelnie podłączona do pokrywki zestawu do inhalacji.

6. Włóż z powrotem pokrywkę zestawu do inhalacji do zbiornika na lek.

7. Dokładnie podłącz nasadkę, maskę, ustnik lub końcówkę do nosa do zestawu nebulizatora.


**Uwaga:**  
W przypadku nebulizacji przez maskę dla dorosłych nie jest konieczne podłączanie nasadki. Jeżeli ilość aerozolu jest zbyt duża, załóż nasadkę.

8. Podłącz przewód powietrza. Lekko przekręć wtyczkę przewodu powietrza i mocno ją wcisnij do złącza przewodu powietrza.

9. Chwyc zestaw nebulizatora w sposób przedstawiony po prawej stronie.

Postępuj według instrukcji lekarza lub osoby zajmującej się leczeniem chorób układu oddechowego.

**⚠ Przestroga:**  
Nie pochylaj zestawu nebulizatora pod kątem większym niż 45° w jakiegokolwiek płaszczyźnie. Lek może przedostać się do ust lub może dojść do nieefektywnej nebulizacji.

10. Naciśnij przełącznik zasilania, ustawiając go w pozycji włączonej (  ). Po uruchomieniu kompresora rozpoczęta zostanie nebulizacja i wytwarzanie aerozolu. Rozpocznij wdychanie leku.

11. Wyłącz zasilanie i odłącz kompresor od gniazdka sieciowego po zakończeniu leczenia.

Czyszczenie i codzienna dezynfekcja

Czyszczenie

Części urządzenia należy oczyścić po każdym użyciu, aby usunąć z nich pozostałości leku. Pozwoli to zapobiec nieskutecznej nebulizacji bądź infekcji.


- Części nadające się do czyszczenia
  - **Zestaw nebulizatora, maska (PCW)/(SEBS), ustnik, końcówka do nosa, przewód powietrza (silikon)**  
Umyj je w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego detergentu (obojętnego detergentu). Dokładnie spłucz czystą, gorącą wodą z kranu i pozostaw do wyschnięcia na powietrzu w czystym miejscu.

- Części nienadające się do czyszczenia
  - **Kompresor, przewód powietrza (PCW)**  
Najpierw należy sprawdzić, czy wtyczka przewodu zasilania została odłączona od gniazdka sieciowego. Przecieraj je do czysta miękką ściereczką, zwilżoną wodą lub łagodnym detergentem (obojętnym detergentem).
  - **Filtr powietrza**  
Nie wolno myć ani czyścić filtru powietrza. Jeżeli filtr powietrza zamoknie, należy go wymienić. Wilgotne filtry powietrza mogą powodować blokadę przepływu.

Dezynfekcja

Elementy urządzenia należy dezynfekować po zakończeniu ostatniego zabiegu w danym dniu. Jeśli części są silnie zabrudzone, należy je wymienić na nowe.

Metodę dezynfekcji należy wybrać na podstawie poniższej tabeli.

 : dozwolone X: niedozwolone

Metoda dezynfekcji	Części		Ustnik	Korkówka do nosa	Zestaw nebulizatora	Przewód powietrza (Silikon, 100 cm) (opcja)	Maska dla dorosłych (SEBS, styren-eten/buten-styren) (opcja)	Maska dla dzieci (SEBS, styren-eten/buten-styren) (opcja)	Maska dla dorosłych (PCW) Maska dla dzieci (PCW)	Przewód powietrza (PCW, 200 cm)	Filtr powietrza
	Materiały		PP	PP	PP (Głowica parownika: PC)	Przewód: Silikon Złącze: PP	Maska: SEBS Pasek: Gumia (niełateksowa) Zasilacz: PP	Maska: PCW (bez ftalanów) Pasek: Gumia (niełateksowa)	PCW (bez ftalanów)	Poliester	
A	Alkohol		○	○	○	○	○	○	○	X	X
	Etanol do dezynfekcji										
	Podchloryn sodu		○	○	○	○	○	○	X	X	
	Milton*										
	Czwartorzędowa sól amonowa		○	○	○	○	○	○	X	X	
	Osvan*										
	Chlorheksydyna		○	○	○	○	○	○	X	X	
	Hibitane*										
B	Surfaktant amfoteryczny		○	○	○	○	○	○	X	X	
	Tego*										
B	Wygotowywanie		○	○	○	○	○	X	X	X	

\* przykład dostępnego w sprzedaży środka dezynfekcyjnego.

**A. Zastosowanie dostępnego w sprzedaży środka dezynfekcyjnego. Należy postępować zgodnie z instrukcjami dostarczonymi przez producenta środka dezynfekcyjnego.**

**Uwaga:** Nie wolno czyścić urządzenia benzenem, rozcieńczalnikiem ani łatwopalnym środkiem chemicznym.

**B. Części można wygotowywać przez 15–20 minut.**

Po wygotowaniu należy je ostrożnie wyjąć, strząsnąć z nich nadmiar wody i pozostawić w czystym miejscu do wyschnięcia.

**⚠ Przestroga: Korzystanie z głowicy parownika**

- Głowicę parownika należy umyć po każdym użyciu.
- Do czyszczenia głowicy parownika nie należy używać szczotki ani pinezki.
- Do sterylizacji części przez zanurzenie we wrzącej wodzie należy używać dużych ilości wody.
- Głowicy parownika nie należy sterylizować we wrzącej wodzie wraz z innymi obiektami, z wyjątkiem pochodnych części nebulizatora.

Usuwanie skroplonej cieczy z przewodu powietrza

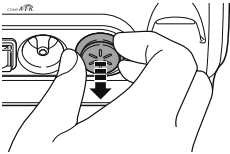
Jeżeli w przewodzie powietrza pozostaje wilgoć lub płyn, należy koniecznie postąpić zgodnie z opisaną poniżej procedurą mającą na celu usunięcie z przewodu powietrza wszelkiej wilgoci.

- 1) Upewnij się, że przewód powietrza jest podłączony do złącza przewodu powietrza w kompresorze.
- 2) Odłącz przewód powietrza od zestawu nebulizatora.
- 3) Włącz kompresor i użyj go do tłoczenia powietrza poprzez przewód, aby usunąć wilgoć.

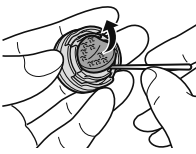
Wymiana filtru powietrza

Jeżeli filtr powietrza był używany przez dłużej niż 60 dni, należy wymienić go na nowy.

1. Wyciągnij z kompresora pokrywę filtru powietrza.



2. Wymień filtr powietrza. Wyjmij stary filtr powietrza ostrym przedmiotem, po czym włóż nowy filtr powietrza.



3. Załóż pokrywę filtru powietrza z powrotem na miejsce. Upewnij się, że jest prawidłowo założona.

Uwagi:

- Należy używać wyłącznie filtrów powietrza firmy OMRON, zaprojektowanych do użycia łącznie z niniejszym urządzeniem. Nie wolno eksploatować urządzenia bez filtru.
- Nie wolno myć ani czyścić filtru. Jeżeli filtr powietrza zamoknie, należy go wymienić. Wilgotne filtry powietrza mogą powodować blokadę przepływu.
- Filtry powietrza nie mają określonej strony przedniej lub tylnej.
- Przed włożeniem filtru powietrza należy sprawdzać, czy jest on czysty i nie jest zakurzony.

Rozwiązywanie problemów



W razie awarii urządzenia podczas pracy należy sprawdzić informacje zamieszczone poniżej.



Problem	Przyczyna	Czynność naprawcza
Po naciśnięciu przełącznika zasilania brak efektu.	Czy wtyczka przewodu zasilającego jest włączona do gniazdka sieciowego?	Sprawdź, czy wtyczka jest włączona do gniazdka sieciowego. W razie konieczności wyjmij wtyczkę z gniazdka, a następnie włóż ją ponownie.
Brak nebulizacji lub wolne tempo nebulizacji przy włączonym zasilaniu.	Czy w zbiorniku na lek znajduje się lekarstwo?	Dodaj do zbiornika na lek odpowiednią ilość leku.
	Czy w zbiorniku na lek znajduje się za dużo/za mało lekarstwa?	
	Czy głowicy parownika brakuje albo została zamontowana nieprawidłowo?	Przymocuj prawidłowo głowicę parownika.
	Czy zestaw nebulizatora został zmontowany prawidłowo?	Zmontuj prawidłowo zestaw nebulizatora.
	Czy dysza jest zablokowana?	Upewnij się, że nic nie blokuje dyszy.
	Czy zestaw nebulizatora jest pochylony pod ostrym kątem?	Upewnij się, że zestaw nebulizatora nie jest nachylony pod kątem większym niż 45 stopni.
	Czy przewód powietrza jest podłączony prawidłowo?	Upewnij się, że przewód powietrza jest prawidłowo podłączony do kompresora i zestawu nebulizatora.
	Czy przewód powietrza jest zwinięty lub uszkodzony?	Upewnij się, że przewód powietrza nie został zapętlony.
	Czy przewód powietrza jest zablokowany?	Upewnij się, że nic nie blokuje przewodu powietrza.
	Czy filtr powietrza jest zabrudzony?	Wymień filtr powietrza na nowy.
Praca kompresora jest nienormalnie głośna.	Czy pokrywa filtru powietrza została prawidłowo umocowana?	Zamocuj prawidłowo pokrywę filtru powietrza.
Kompresor jest bardzo gorący.	Czy przykryto kompresor?	W żadnym razie nie należy przykrywać kompresora podczas użycia.
	Czy otwory wentylacyjne są zablokowane?	Nie wolno blokować otworów wentylacyjnych.


**Uwaga:** Jeżeli sugerowana czynność naprawcza nie rozwiązuje problemu, nie wolno podejmować prób naprawy urządzenia — nie zawiera ono elementów, które podlegałyby serwisowaniu przez użytkownika. Należy zwrócić urządzenie do autoryzowanego punktu sprzedaży firmy OMRON lub do dystrybutora.

Dane techniczne

Nazwa:	COMP AIR
Model:	NE-C28P (NE-C28P-E)
Typ:	Nebulizator z kompresorem
Wartości znamionowe:	220–240 V, 50/60 Hz
Pobór mocy:	192 VA
Temperatura/wilgotność robocza:	od +10°C do +40°C/30–85% wilgotności względnej
Temperatura/wilgotność/ ciśnienie powietrza podczas przechowywania i transportu:	od -20°C do +60°C/10–95% wilgotności względnej/700–1060 hPa
Masa:	Okolo 1,9 kg (tylko kompresor)
Wymiary:	Ok. 170 (szer.) × 103 (wys.) × 182 (głęb.) mm
Zawartość:	kompresor, zestaw nebulizatora, przewód powietrza (PCW, 200 cm), ustnik, końcówka do nosa, maska dla dorosłych (PCW), maska dla dzieci (PCW), 5 sztuk zapasowych filtrów powietrza, torba do przenoszenia, instrukcja obsługi, karta gwarancyjna.
Klasyfikacja:	Sprzęt klasy II, typu B

 = Sprzęt klasy II  
 = Wyłączony

 = Typ B  
 = Włączony

 Uważnie przeczytać instrukcję obsługi

C € 0197

Dane techniczne kompresora OMRON NE-C28P z V.V.T. Zestaw nebulizatora N-01:

Rozmiar cząstki: \*\*MMAD ok. 3 µm  
MMAD = mediana aerodynamicznej średnicy cząsteczek  
maksymalnie 7 ml

Pojemność zbiornika na lek: minimalna 2 ml — maksymalna 7 ml

Dopuszczalna objętość leku: minimalna 2 ml — maksymalna 7 ml

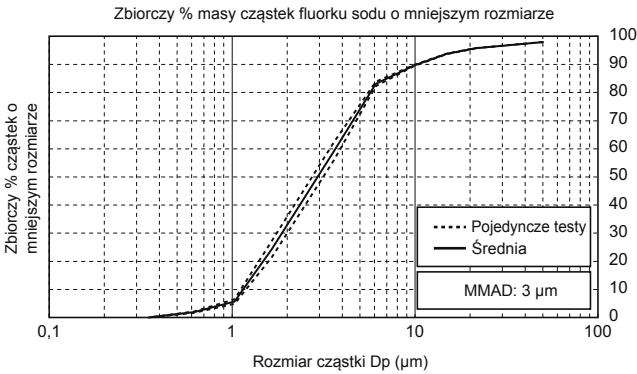
Głośność: \*Poziom hałasu (w odległości 1 m) 60 dB

Szybkość nebulizacji: \*Ok. 0,5 ml/min (wg utraty masy)

Wytwarzanie aerozolu: \*\*0,4 ml (2 ml, 1% NaF)

Szybkość wytwarzania aerozolu: \*\*0,09 ml/min (2 ml, 1% NaF)

Wynik pomiaru rozmiaru cząstki z użyciem impaktora kaskadowego\*\*



\* Zmierzone przez firmę OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.

\*\* Zmierzone niezależnie przez prof. dr. Hiroshi Takano, Zakład Inżynierii Chemicznej i Materiałoznawstwa, Wydział Nauk Technicznych i Inżynierii, Uniwersytet Doshisha, Kioto, Japonia, zgodnie z normą EN 13544-1:2007+A1:2009.

Uwagi:

- Może podlegać modyfikacjom technicznym bez uprzedniego powiadomienia.
- Ten produkt firmy OMRON wytworzono zgodnie z systemem ścisłej kontroli jakości firmy OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japonia.
- Urządzenie może nie działać w przypadku innej temperatury otoczenia i zastosowania innego napięcia niż podane w specyfikacji.
- Niniejsze urządzenie spełnia warunki dyrektywy UE 93/42/EWG (dyrektywa dotycząca wyrobów medycznych) oraz europejskiego standardu EN13544-1:2007+A1:2009, Sprzęt do terapii schorzeń dróg oddechowych — Część 1. Systemy do nebulizacji i ich części.
- Działanie urządzenia może różnić się w przypadku zastosowania leków w postaci zawiesiny lub odznaczających się dużą lepkością. Dalsze szczegóły znajdują się w ulotce informacyjnej dostawcy leku.
- Aktualne informacje techniczne można znaleźć na stronie internetowej firmy OMRON HEALTHCARE EUROPE. Adres URL: [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com)